

PARÓQUIA DA IMACULADA CONCEIÇÃO

IMMACULATE CONCEPTION PARISH

181 Austin Street North
Winnipeg, Manitoba R2W 3M7
Office: (204) 942-3778 * FAX (204) 944-9591



Somos uma Comunidade Cristã vibrante da Arquidiocese de Winnipeg, cuja missão consiste em testemunhar o Reino de Deus através da celebração, serviço e Formação Cristã.

We are a vibrant Christian Community of the Archdiocese of Winnipeg, whose mission is to witness the Kingdom of God through worship, service and Christian formation.

Pastor: Rev. José Eduardo Medeiros pastor@icpwinnipeg.ca
Parochial Vicar: Rev. Wladimir Porreca pastor2@icpwinnipeg.ca
Parish Website: <http://www.icpwinnipeg.ca>

MASS SCHEDULE / HORÁRIO DE MISSAS September 1st – June 30th 1 de Setembro a 30 de Junho

SUNDAY (Domingo):	09:00 Portuguese (Português) 11:45 English (Inglês)
TUESDAY (3ª Feira):	19:00 Portuguese (Português)
WEDNESDAY (4ª Feira):	19:00 Portuguese (Português)
THURSDAY (5ª Feira):	19:00 Portuguese (Português)
FRIDAY (6ª Feira):	19:00 Portuguese (Português)
SATURDAY (Sábado):	17:00 Portuguese (Português)

(SUMMER SCHEDULE / HORÁRIO DE VERÃO)

SUNDAYS / DOMINGOS

09:00 Portuguese (Português) | **11:00** Bilingual (Bilingue)

CONFESSIONS / CONFISSÕES

SATURDAY (Sábado): 16:15–16:45 (or by appointment)

SCHOOL OF CHRISTIAN FORMATION ESCOLA DE FORMAÇÃO CRISTÃ

SUNDAY (Domingo): 10:30–11:30am

ROSARY / TERÇO

40 minutes before each Mass / 40 minutos antes da Missa

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT EXPOSIÇÃO DO SS. SACRAMENTO

September 1st – June 30th
All Fridays (Todas as 6ªs Feiras): 17:45 – 18:45

MEMBROS DO CONCELHO PASTORAL

Pastoral Council: pastoral@icpwinnipeg.ca

Fr. José Eduardo	João Arruda	Agostinho Aguiar
Manuel Gomes	Leonor Lima	Daniel Carreiro
José Simão	Lorena Galante	Roger Miranda
Fernando Braga	Wilson Caetano	
José Ferreira 663-4578 (English)		
John Pacheco 792-3991 (Portuguese)		

FINANCE COUNCIL

Finance Council: finance@icpwinnipeg.ca

LITURGY COMMITTEE

Liturgy Committee: liturgy@icpwinnipeg.ca

Youth Group

Henry Braga - 941-1275 - queque@mts.net

Halls Supervisor:

Mr. Fernando Braga
204-334-3980

For After Hours Emergencies Only 946-2266

Administrative Assistant: Paulina Lima

secretary@icpwinnipeg.ca

(Please address all e-mail to the appropriate parties. When unsure, please send your message to the Parish Secretary).

OFFICE SCHEDULE: Monday – Friday 09:00–12:00 12:30–17:30
HORÁRIO DE CARTÓRIO: 2ª a 6ª Feira 09:00–12:00 12:30–17:30

(Lembramos todos aqueles responsáveis pela reserva de espaço nos salões paroquiais, que são responsáveis por fecharem todas as portas e desligarem todas as luzes).



(We would like to remind those responsible for reserving space in any of the church's buildings, that you are responsible for making sure that all the doors are locked & lights, etc. are turned off).

Christian Formation Coordinator / Coordenador de Formação Cristã:

Mr. Manuel Gomes - religiosused@icpwinnipeg.ca Tel. 943-1918

BAPTISMS / BAPTIZADOS: 2nd Sunday – 11:45 Mass in English - 4th Sunday – 9:00 Mass in Portuguese - 2^o Domingo - Missa das 11h45 em Inglês – 4^o Domingo – Missa das 9h00 em Português

(Only children of **Registered** parishioners for at least 6 months, will be accepted into Baptism at Immaculate Conception Parish. All interested **parishioners** need to contact the parish, at least **one month** before the desired date of baptism. - Só os filhos de paroquianos **Registados** pelo menos 6 meses, serão aceites para Baptismo na Paróquia da Imaculada Conceição. Todos os **Paroquianos** interessados, deverão contactar o cartório pelo menos **um mês** antes da desejada data de Baptismo).

MARRIAGES: By Appointment Only – One Year Before Desired Date.

(You must be a **Registered Parishioner** for at least 6 months and a **regularly attending member**, in order to be married at Immaculate Conception Parish. All of the interested **parishioners** will need to contact the parish Pastoral Associate at least **one year** in advance, in order to allow time to plan for meetings and reservations of restaurants or reception halls).

PENTECOST SUNDAY:
SOLEMNITY
MAY 23, 2010
DOMINGO DE PENTECOSTES:
23 DE MAY DE 2010

READINGS / LEITURAS
MAY 30 2010 / 30 de MAIO 2010

PRV 8:22 - 31
ROM 5:1-5
JN 16:12 - 15

STEWARDSHIP MESSAGE
MENSAGEM DA MORDOMIA.

May 23, 2010
Pentecost Sunday

"The Advocate, the Holy Spirit whom the Father will send in my name, will teach you everything and remind you of all that I told you." - John 14:26

The materialism of our society lures us to concentrate more on what we want than on what God wants for us and from us. It is good to know that when we are confused by our stewardship responsibilities we can call on the Holy Spirit to show us the way.



PENTECOST

"Mas o Paráclito, o Espírito Santo que o Pai enviará em meu nome, esse é que vos ensinará tudo, e há-de recordar-vos tudo o que Eu vos disse." São João 14-26

O materialismo da nossa sociedade nos seduz para se concentrar mais no que queremos que o que Deus quer para nós e de nós. É bom saber que quando estamos confusos com nossas responsabilidades de mordomia que podemos chamar o Espírito Santo para nos mostrar o caminho.

Knights of Columbus Meeting: May 27th at 8:00 p. m
Reunião de Cavaleiros de Colombo: 27 de Maio às 20:00

Bazaar

Festas do Senhor Santo Cristo

A partir do próximo domingo haverá, à entrada da igreja, uma caixa para recolha de prémios para o bazar das Festas do Senhor Santo Cristo. A Comissão agradece antecipadamente a vossa generosidade.

First Communion Children Rehearsal: The First Communion rehearsal for the children and their parents will be on **Saturday, May 29th at 10:00 a .m**

Ensaio geral das Crianças da Primeira Comunhão: O ensaio geral para as crianças e seus pais será no Sábado, dia 29 de Maio às 10:00 da manhã.

Catechism News: Confessions for **First Communion** and **confirmation Children** will be on **Thursday, June 3, at 7:30 p.m.** We ask that all candidates children please attend the 7:00 p.m. Mass prior to the confessions.

Notícias da Catequese: As confissões para as crianças da primeira Comunhão e confirmação serão na Quinta-feira, dia 3 de Junho de 2010 às 19:30. Pedimos a todos os candidatos que participem na Missa das 19:00 horas antes das confissões.

Confirmation Candidates Rehearsal: The Confirmation rehearsal for the candidates and their sponsors will be on **Thursday, June 17th at 7:30 p.m.**

Ensaio dos Candidatos a Confirmação: O ensaio geral para os candidatos e os padrinhos será na quinta-feira, dia 17 de Junho de às 19:30 horas.



Informamos que o **Sacramento da Primeira Comunhão** terá lugar no Domingo, dia 6 de Junho á 1:00h da tarde. Todos os pais e crianças devem estar no salão pequeno ás 12:00h.

Please be informed that the **Sacrament of First Communion** will take place on Sunday, June 6, 2010 at 1:00pm in the afternoon. All children and parents should be in the small hall at 12:00pm noon.

After the Celebration will follow the procession, after the procession there will be a small reception in the Flahiff Hall for the children and their families. **At this time the Certificates will be distributed by their Catechists. We would appreciate it very much if the parents and families would help us by bringing something for the reception (fruit, sandwiches, cakes, etc.). The Hall will be opened at 12:00pm noon for food drop off. **

ATTENTION ALL SUNDAY SCHOOL STUDENTS!

- Card pick-up and Registrations for the 2010 – 2011 Sunday School year will take place on Sunday, September 26th 2010 following the 9:00am and 11:45am Masses.
- The first day of Sunday School for the 2010-2011 year will be on Sunday, October 3rd, 2010.



- **The Parish Office** will be closed on Monday, May 24th due to the Victoria Day Holiday.
- **O Cartório paroquial** estará encerrado na Segunda – Feira dia 24 de Maio devido ao feriado de " Victória Day.



For those who may be interested, *Hospice & Palliative Care Manitoba and Cropo Funeral Chapel* are organizing a free **Grief Seminars Spring 2010**. The Seminar will take place at Cropo Funeral Chapel (Rose Room) 1442 Main Street from 7:00 – 8:00 p.m. The following dates are available:

Wed. June 9: **Grief Following Suicide**

Please register by calling **Cropo Funeral Chapel** at 586-8044



Para os interessados, a *Hospice & Palliative Care Manitoba e Cropo Funeral Chapel* estão a organizar um seminário grátis sobre **As Questões de Luto** chamado **Grief Seminars Spring 2010**. O Seminário terá lugar na Capela Funerária Cropo (Rose Room) 1442 Main Street das 19h00 - 20h00 As seguintes datas estão disponíveis:

Quarta-feira 9 de Junho: **Grief Following Suicide**

Registe-se através do telefone 586-8044 da **Capela Funerária**



Cavaleiros de Colombo

Campo Morton, Manitoba no Domingo dia 25 de Julho de 2010.

Dia de confraternização promovido pelo cônsul Santo Condestável – 11000.

Saída de Autocarro no dia de 25 de Julho de 2010, às 8:00 de manhã do estacionamento da paróquia.

Regresso às 7:00 da tarde do mesmo dia para o estacionamento da paróquia.

Dentro em breve informamos os preços

Para mais informações contacte :

Ilídio Bergantim 694-2166

Américo Delgado783-5659

Carlos Pereira.....694-1993

Knights of columbus Inter-Council Charity Drive

Major Draw Held Saturday, April 24, 2010

WINNERS:

1st PRIZE: 2010 Jeep Patriot: Charles Picklyk, Winnipeg, MB.

Seller of 1ST Prize: \$1000.00 Brandon Council # 1435

2nd Prize: \$10.000.00 Darcy Ratte. Winnipeg, MB.

3rd Prize: \$5.000.00. Samantha Dumas. Winnipeg, MB.

4th Prize: \$3.000.00. Marilyn Gregory. Winnipeg, MB.

5TH Prize: \$2.000.00 Cas Szajewski. Beausejour, MB.

FEAST SCHEDULE

CALENDÁRIO DE FESTAS 2010

****Feast of the Holy Spirit – Casa dos Açores
Festa do Espírito Santo – Casa dos Açores**

30 May / 30 de Maio 2010

Mass - 10:00 AM (English)

Missá - 1:00 PM (Português)

****Corpus Christi - First Communion
Corpus Christi – Primeira Comunhão**

June 06 / 6 de Junho 2010

Missá - 10:00 AM (Português)

Mass - 1:00 PM (English)

****Santo Cristo Feast Triduum /
Triduo da Festa do Senhor Santo Cristo**

June 09, 10 & 11 / 9, 10, e 11 de Junho

****Santo Cristo Feast /**

Festa do Senhor Santo Cristo

June 12 & 13 / 12 e 13 de Junho 2010

June 12 / 12 de Junho - 4:00 PM (Português)

June 13 / 13 de Junho - 10:00 AM (English)

June 13/ 13 de Junho - 1:00 PM (Português)

****Confirmation / Confirmação**

June 19 / 19 de Junho 2010

Mass / Missá – 17:00PM

****Our Lady of Fatima Feast /
Festa de Nossa Senhora de Fátima**

September 25 / 25 e Setembro, 2010

Mass / Missá – 6:00 PM (Bilingual)

****Immaculate Conception Feast Dinner /
Jantar da Festa da Imaculada Conceição**

December 04 / de Dezembro 2010

Mass / Missá – 5:00 PM (Bilingual)

Dinner / Jantar – 7:00 Pm

****Solenidade da Imaculada Conceição /
Solemnity of the Immaculate Conception**

December 08 / 8 de Dezembro 2010

Mass / Missá – 8:00 PM (Bilingual).

**Não haverá Celebração da Santa Missa nos dias 25
ao 28 de Maio de 2010. Devido ao Retiro Anual dos
Sacerdotes.**

**There will be no Celebration of Mass from May 25th
to May 28th 2010. Due to the Priests Annual Retreat.**

******* Fr. Wladimir Porreca *******

SITE: www.radiots.webnode.com



Friday, May 28 / Sexta-Feira 28 de Maio:
17:45 – No Holy Hour / Não Haverá Hora Santa
19:00 – No Mass / Não Haverá Missa

Saturday, May 22 / Sábado 22 de Maio:

- **17:00** - João Borba e família viva e falecida – esposa, filho e nora
- Cláudio Barbosa, pais e sogros – esposa e filhas
- Sally Cabral, avós e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório – António Cabral e família
- José Botelho – esposa e filhos
- António Nunes - esposa e filha
- Donatila Raposo, pais e almas do purgatório
- Belmira Ramos, esposo e almas do purgatório
- Por Nossa Senhora de Fátima e pastorinhos pedindo as melhoras de Emily Soares – Fátima Soares
- Manuel Humberto Soares e pai – Fátima Soares
- José Paulo Furtado – Laura Furtado

Sunday, May 23 / Domingo 23 de Maio:

Pentecost Sunday / Domingo de Pentecostes

- 10:00** - Zélia Medeiros, pais e familiares vivos e falecidos
- Ernesto e Zélia Sousa
 - Maria da Conceição Machado e José Machado
 - Manuel Botelho de Melo e família – esposa e filhos
 - José Vieira Mira, pais e sogros – esposa e filhos
 - Maria Da Gloria Bernardo da Costa e João da Costa – filha
 - Ermelinda Moura, João Figueiredo dos Reis e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório
 - Pedro Bernardo de Sousa – filhos
 - Intenção particular
 - Virgínia Braga, familiares vivos e falecidos e almas do Purgatório – Vítorino Braga
 - Lúcia Silva Pollak e familiares falecidos – Seus pais Manuel e Rosa Silva
 - Por alma de Maria da Conceição e João Vieira e em graças recebidas de Nossa Senhora de Fátima – família
 - João José Costa e família – esposa e filhos
 - João Tavares e esposa – filhas
 - Alberto Inácio Costa e Maria de Lurdes Costa – Fátima Costa
 - António Governo, Maria do Rosário Formiga e em acção de graças ao Nosso Senhor e Nossa Senhora de Fátima
 - João De Deus Rodrigues, pais, sogros, toda a família viva e falecida e almas do purgatório – esposa e filhos
 - José Carreiro – esposa e filhos
 - Maria do Rosário Oliveira – Teresa Cabral
 - António Frias Pereira – esposa e filhos
 - Virgínio Tavares - esposa
 - Leonel e Belmira Sousa, David e Maria Machado, António e Zulmira Diogo, e Cipriano e Cacilda Machado

13:00 – FOR THE PEOPLE

Tuesday, May 25 / Terça -Feira 25 de Maio:

19:00 – No Mass / Não haverá Missa

Wednesday, May 26 / Quarta – Feira 26 de Maio:

19:00 – No Mass / Não haverá Missa

Thursday, May 27 / Quinta - Feira 27 de Maio:

19:00 – No Mass / Não haverá Missa

Saturday, May 29 / Sábado 29 de Maio:

- 17:00** - João Borba e família viva e falecida – esposa, filho e nora
- Cláudio Barbosa, pais e sogros – esposa e filhas
- Sally Cabral, avós e familiares vivos e falecidos almas do purgatório – António Cabral e família
 - José Botelho – esposa e filhos
 - António Nunes - esposa e filha
 - Donatila Raposo, pais e almas do purgatório
 - Manuel Guerreiro, esposa, filhos e almas do purgatório
 - Edite Maria Gomes, marido e família
 - Margarida Rodrigues, sogros, pais e irãs – marido e filhos
 - Em louvor a S. José agonizantes e moribundos – I. S. José
 - Teófilo Correia – esposa e filhos
 - Manuel Correia, Rosa Soares, Morillio Machado e Angelina Quental – família Machado
 - José Cabral Silva – esposa e filhos
 - Familiares vivos e falecidos, almas do purgatório e Menino Jesus de Praga – Jacinta e José Vieira
 - António Manuel Soares – Fátima Soares

Sunday, May 30 / Domingo 30 de Maio:

Pentecost Sunday / Domingo de Pentecostes

- 10:00** - Zélia Medeiros, pais e familiares vivos e falecidos
- Ernesto e Zélia Sousa
 - Maria da Conceição Machado e José Machado
 - Manuel Botelho de Melo e família – esposa e filhos
 - José Vieira Mira, pais e sogros – esposa e filhos
 - Maria Da Gloria Bernardo da Costa e João da Costa – filha
 - Ermelinda Moura, João Figueiredo dos Reis e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório
 - Pedro Bernardo de Sousa – filhos
 - intenção particular
 - Virgínia Braga, familiares vivos e falecidos e almas do Purgatório – Victorino Braga
 - Lúcia Silva Pollak e familiares falecidos – Seus pais Manuel e Rosa Silva
 - Intenção particular
 - Por alma de Maria da Conceição e João Vieira e em graças recebidas de Nossa Senhora de Fátima – família
 - Maria Olívia Coelho – esposo
 - Alberto Inácio Costa e Maria de Lurdes Costa – Fátima Costa
 - José de Oliveira – esposa
 - Manuel Gaspar, pais, irmãos, sogros, cunhados e famílias falecidas – esposa e filhos
 - Cavaleiros de Colombo vivos e falecidos
 - Pelas almas do purgatório – família Figueiredo
 - Maria do Rosário Oliveira – Teresa Cabral
 - António Frias Pereira – esposa e filhos
 - Pelas almas do purgatório – família Figueiredo

13:00 – FOR THE PEOPLE

DREAMHAVEN REALTY
 Ask About Our Exclusive "Dream Rebate"
WALTER MOTA - BROKER
MANUEL MOTA - SALES ASSOCIATE
944-2770
 www.dreamhavenrealty.com

DORION INSURANCE & Travelair autopac
Seguros de todo tipo Viagens Para Todo Mundo

TDS THOMPSON DORFMAN SWEATMAN LLP
Silvia de Sousa-Advogada
 934-2592

BESWAY AGENCIES (R.T.I.) LTD.
 Realty • Travel Insurance • Autopac
 555 Notre Dame Avenue
774-1634

PORTUGUESE BARBER HAIRSTYLING BARBER SHOP
Hairstylist-Albino
 38 Kate St. **783-8429**

MARIO J. SANTOS Nancy M. Gonçalves
Barristers & Attorneys-at-law Notaries Public (Advogados)
 Casa do Minho Portuguese Centre Building
 1080 Wall Street, Ste. 202 (204) 783-0554
 Tem Testamento? Tem Procuração?

LUIS V. BATISTA
 559 Ellice Ave.
772-3301

marlin travel
VIAGENS PARA PORTUGAL E O RESTO DO MUNDO
 Maria Batista, Marlin Travel
 Garden City Shopping Ctr (beside the food court)
944-7888

Apollo Travel
 560 Sargent Avenue
786-8558

Four Seasons Auto Body Ltd.
Joe & Danny Valentim
 309 Stanley St. 944-8145

Cropo FUNERAL CHAPEL
Show you care
 1442 Main Street
 phone 586-8044 • email cropo@mts.net
 www.cropo.com

ASSUMPTION CATHOLIC CEMETERY AND QUEEN OF HEAVEN MAUSOLEUM
 3990 Portage Avenue, Winnipeg
888-7557

- ♦ burial plots
- ♦ outdoor crypts
- ♦ memorials & vases
- ♦ mausoleum crypts
- ♦ cremation plots & niches

A Tradition of Faith Throughout Our Lives

Flowers To Go & Gifts By Sergia
Flowers for Funerals • Hospitals Weddings • Graduation • Home Gifts for all Occasions
 Imported Gold & Silver
 646 William Ave. **633-2295**
 Evenings **783-8673**

We firmly believe the family that gets healthy together, lives long together.

We believe that your body and health are gifts from God and how you thank Him is by taking care of them.

The best in healthcare for you and your entire family without drugs and surgery.

Dr. Tracy Vieira | Dr. Gilbert Miranda
 1287 Jefferson Ave. - (204) 632 4080
 SERVICES AVAILABLE IN ENGLISH, TAGALOG AND PORTUGUESE.

PROUDLY SERVING THE NORTH END COMMUNITY FOR THE LAST 10 YEARS. **mapleschiropractic**

Please Patronize Our Advertisers!
 For advertising space call
1-800-268-2637

MOSAIC FUNERAL
CREMATION & CEMETERY SERVICES
 OVER 50 YEARS OF FUNERAL & CEMETERY EXPERIENCE
 SHAWN ARNASON AND DARIN HOFFMAN - FUNERAL DIRECTORS
 ECONOMICAL & AFFORDABLE SERVICE PACKAGES
\$1965 COMPLETE INTERMENT SERVICES
\$1395 COMPLETE MEMORIAL SERVICES (MERCHANDISES & TAXES EXTRA)
 Located at 1839 Inkster Blvd. (Just 5 Minutes West of Main St.)
 Call Sergia Carvalho at 633-2295
 or Shawn or Darin at 275-5555 24 hr.
 RESPECT, TRADITION & FLEXIBILITY

Massey Foot Care
 • Introducing infrared sauna treatment medically approved for proven results in Fibromyalgia, Asthma, Arthritis, Psoriasis, Cancer prevention, Weight loss 600 cal in 30 min.
 • Non surgical fabulous face lift
 • Detox, Reflexology Laser TX
290-1288 • 415-5464

- Tradition
- Value
- Reputation
- Experience

Associação Portuguesa dos Veteranos da Guerra
SE ÉS VETERANO JUNTA-TE A NÓS
 1331 Downing St. 772-1760
783-8429 633-2818

BARDAL FUNERAL HOME & CREMATORIUM
 Trusted Since 1894
 843 Sherbrook St. 774-7474
 www.bardal.ca

Luso Mart Imports Ltd.
 "Imported and Domestic Gifts of Distinction for all Occasions"
Elvira & Americo Delgado
 555 Sargent Avenue **783-5659**